

## INDUSTRY STANDARD OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

### HJ 944-2018

---

**Environmental management records and compliance reports of  
pollutant emission permit technical specification for pollution  
sources -- General rule (on trial)**

排污单位环境管理台账及排污许可证执行报告技术规范 总则（试行）  
(English Translation)

**Issued on: March 27, 2018**

**Implemented on: March 27, 2018**

---

**Issued by: Ministry of Ecology and Environment**

## Table of Contents

- Foreword
- 1 Scope of application
- 2 Normative references
- 3 Terms and definitions
- 4 Environmental Management Accounting Requirements
  - 4.1 General principles
  - 4.2 Record form
  - 4.3 Record content

### Foreword

To implement the Law of the People's Republic of China on Environmental Protection, the Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Atmospheric Pollution Laws and Regulations of the People's Republic of China on Water Pollution Prevention and Control, and the General Office of the State Council on Printing and Distributing Control of Pollutant Emissions Notice of the Implementation Plan (Guo Ban Fa [2016] No. 81) and the "Measures for the Management of Pollution Discharge Permits (Trial)" (Environmental Protection) Ministry of Health Order No. 48), improve the technical system for discharge permits, and determine the environmental management account record and discharge permit execution report Prepare requirements and formulate this standard.

This standard specifies the general record of the environmental management account of the pollutant discharge unit, the recorded content, the frequency of recording and the general record keeping.

Requirements, as well as the principle requirements for classification, preparation process, preparation content and reporting period of the discharge permit implementation report.

Appendix A, Appendix B, Appendix C, Appendix D, Appendix E, Appendix F and Appendix G of this standard are informative annexes.

This standard is the first release.

This standard is formulated by the Planning and Finance Department of the Ministry of Ecology and Environment and the Science and Technology Standards Department of the Ministry of Ecology and Environment.

This standard is mainly drafted by. Environmental Engineering Assessment Center of the Ministry of Environmental Protection.

This standard is approved by the Ministry of Ecology and Environment on March 27, 2018.

This standard has been implemented since March 27, 2018.

This standard is explained by the Ministry of Ecology and Environment.

Sewage unit environmental management ledger and discharge permit implementation report General technical specifications (trial)

## 1 Scope of application

This standard applies to the whole process of application, issuance, implementation and supervision of pollutant discharge permits.

This standard is applicable to guide the discharge unit to carry out the environmental management account record and the implementation report preparation and submission. Industry sewage the application for the license and the technical specifications for the issuance (hereinafter referred to as the technical specifications of the industry) shall be implemented in accordance with the technical specifications of the industry;

For technical specifications, it shall be implemented in accordance with this standard; if the industry involves general procedures, the application and discharge of the general procedure sewage permit shall be implemented.

specifications. Formulate industry or general process sewage permit application and issue technical specifications "environmental management account and discharge permit the requirements for the preparation of the certificate implementation report can refer to this standard.

## 2 Normative references

The contents of this standard refer to the following documents or their terms. For undated references, the valid version is appropriate.

Used in this standard.

GB/T 16157 Method for sampling particulate matter and gaseous pollutants in fixed pollution source exhaust HJ/T 55 Technical Guidelines for the Monitoring of Unorganized Emissions of Air Pollutants HJ 75 Fixed pollution source flue gas (SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, particulate matter) continuous monitoring technical specifications HJ 76 Fixed pollution source flue gas (SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, particulate matter) continuous monitoring system technical requirements and testing methods HJ/T 91 Surface Water and Wastewater Monitoring Technical Specifications HJ/T 212 pollution source online automatic monitoring (monitoring) system data transmission standard HJ/T 353 Water Pollution Source Online Monitoring System Installation Technical Specification (Trial) HJ/T 354 Water Pollution Source Online Monitoring System Acceptance Technical Specification (Trial) Technical Specifications for

Operation and Assessment of HJ/T 355 Water Pollution Source Online Monitoring System (Trial) HJ/T 356 Water Pollution Source Online Monitoring System Data Validity Discrimination Technical Specification (Trial) HJ/T 373 Technical Specifications for Quality Assurance and Quality Control of Fixed Pollution Source Monitoring (Trial) HJ/T 397 Fixed Source Exhaust Gas Monitoring Technical Specification HJ 477 pollution source online automatic monitoring (monitoring) data acquisition transmitter technical requirements HJ 608 sewage unit coding rules HJ 819 General Guidelines for Self-Monitoring Technical Units of Sewage Units HJ 942 General Regulations for the Application and Issuance of Pollution Discharge Permits Measures for the Management of Pollution Discharge Permits (Trial) (Order No. 48 of the Ministry of Environmental Protection)

### 3 Terms and definitions

The following terms and definitions apply to this standard.

Environmental management records Refers to the specific measures of the self-monitoring and implementation of various environmental management requirements, such as the discharge permit, according to the regulations of the pollutant discharge permit.

Records, including electronic ledgers and paper ledgers.

Execution report compliance reports Refers to the self-monitoring, pollutant discharge and implementation of the various loops according to the discharge permit and relevant regulations.

Periodic reports on actions such as environmental management requirements, including electronic reports and written reports.

Electronic storage

Refers to the environmental management account in the form of text and data recorded and stored in electronic storage media such as disk, hard disk, optical disk, etc.

Inside form.

Frequency of reporting Refers to the frequency and time requirements for the submission of the execution report by the pollutant discharge unit.

#### 4.1 General principles

The requirements for environmental management accounting records referred to in this standard are basic requirements, and the pollutant discharge unit may increase and tighten the requirements for recording.

The competent department of environmental protection may also increase and tighten the record requirements in accordance with laws, regulations and standards. The sewage unit should establish an environment Manage the account record system, implement the

responsible unit and responsible person of the environmental management account record, clarify the job responsibilities, and the environment Responsible for the authenticity, integrity and standardization of the management account. Generally, records are performed on a daily basis or in batches.

record.

For the sewage disposal unit that implements simplified management, the contents of its environmental management account can be appropriately reduced, at least the pollution prevention facilities are recorded.

Line management information and monitoring record information, the frequency of recording can be appropriately reduced.

## **4.2 Record form**

It is divided into two types. electronic ledger and paper ledger.

## **4.3 Record content**

Including basic information, production facility operation management information, pollution control facility operation management information, monitoring record information and for other environmental management information, etc., refer to Appendix A. Production facilities, pollution prevention facilities, discharge port codes and discharge permits the code contained in the copy is consistent.

### **4.3.1 Basic information**

It includes basic information on production facilities of pollutant discharge units and basic information on pollution prevention facilities.

- a) Basic information on production facilities. main technical parameters and design values.
- b) Basic information on pollution prevention facilities. main technical parameters and design values; prevention and control of pollution prevention, leakage prevention, etc.

Measures should also record the implementation status and the rectification of the problems.

### **4.3.2 Production facility operation management information**

It includes the operatio.